



# 日伊でつなげるたすき



## 最多 2400人が駆ける 15日、絆駅伝

インドネシアと日本のランナーが友好のたすきを  
つなぐ「ジャカルタ「絆」駅伝(主催:毎日新聞  
社、コンパス紙)」が15日、中央ジャカルタ区スナ  
ヤンのブンカルノ競技場で開かれる。6回目となる  
ことは過去最多の約6000チーム、全24000人  
のランナーが出場する。(上村夏美、写真も)

スタート地点は、ブンカ  
ルノ競技場の東駐車場付  
近。ゼッケン、たすきを着  
用した状態で午前6時に集  
合、スタートは同6時半。  
メインスタジアムを周  
回、1周は約2.5キロと  
なる。東駐車場付近で次の  
ランナーへたすきをつな  
ぎ、1チーム4人で計10キ  
ロを駆ける。

チームには、日本人とイ  
ンドネシア人を少なくとも  
1人ずつ含むことが条件  
だ。普段共に働く会社のメ  
ンバーで結成する企業チー  
ムもある。  
ことしは、動画共有サイ  
ト「ユーチューブ」で動画  
を投稿する人気インドネシ  
ア人ユーチューバーのジェ  
ローム・ポリンさん(21)  
が、特別ゲストとして参加  
する。その他、ロンドン五  
輪女子マラソン日本代表の  
尾崎好美さん(第一生命)  
やタレントの仲川遥香さん  
が出場する。

表彰式は、コース東側の  
特設ステージで行われ、周  
辺には企業ブースが並ぶ。  
1〜10位の表彰、1位と2  
位の間には仮装で大会を盛  
り上げた参加チームに贈る  
「コスプレ賞」、女性のみ  
で結成するチームを対象に  
した「ワンダーウーマンア  
ワード」が発表される。  
表彰の後は、順位にかか  
わらず全ての参加チームに  
チャンスがあるお楽しみ抽  
選会が開かれる。景品に  
は、全日本空輸(ANA)の  
東京・ジャカルタ往復航  
空券(1チーム分)や家電  
などがある。  
2014年開始以来の6  
連覇を狙うのは、デンソ  
ー。選手の内、カマルデ  
インさん(20)は「より熱  
心にトレーニングをし、タ  
イトルを守る意欲を常に高  
めてきた」と意気込む。

同じく開始以来2位に入  
っているトヨタは初優勝を  
目指す。選手の内、永田健  
さん(49)は「トヨタイン  
ドネシアの熱意を背にし、日  
本人代表として頑張らま  
す」と語り、駅伝コーチの  
ジュミヤントさん(52)は  
「ことしの目標は1位と2  
位をとること。選手たちも  
この目標を達成するために  
より一層努力すると言っ  
ている」と話した。

## 大使館 イ政府とチーム結成



SPORT FOR TOMORROW  
ネシア外務省、海洋水産省、ジ  
ヤカルタ特別州と計七つのチ  
ームを組んで出  
場する。インド  
ネシア大使館  
は、ことし初め  
てインドネシア  
の政府機関とチ  
ームを組んで出  
場する。インド  
ネシア外務省、  
海洋水産省、ジ  
ヤカルタ特別州  
と計七つのチ  
ームを組んで出  
場する。インド  
ネシア大使館  
は、ことし初め  
てインドネシア  
の政府機関とチ  
ームを組んで出  
場する。インド  
ネシア外務省、  
海洋水産省、ジ  
ヤカルタ特別州  
と計七つのチ  
ームを組んで出  
場する。

大使館は、インドネシアと日本の  
友好を目的に14年5月に初  
開催された。第3回大会か  
ら、東京五輪に向けて日本  
政府が進める、スポーツを  
通じた国際貢献事業「スポ  
ーツ・フォー・トゥモロ  
ー」の認定事業となってい  
る。後援は、ジャカルタ特  
別州、在インドネシア日本  
大使館、ジャカルタ・ジャ  
ヤクラブ(JJC)、じ  
やかるた新聞。



一斉にスタートするランナーたち=ジャカルタ「絆」駅伝2018で



過去の大会成績

位	2014年	2015年	2016年
1位	デンソー	デンソー	デンソー
2位	トヨタ	トヨタ	トヨタ
3位	トヨタ	トヨタ	トヨタ
4位	日立建機	住友林業	トヨタ
5位	デンソー	ブリヂストン	ホンダ
6位	住友林業	ジャカルタ特別州	トヨタ

  

位	2017年	2018年
1位	デンソー	デンソー
2位	トヨタ	トヨタ
3位	デンソー	第一生命
4位	第一生命	トヨタ
5位	デンソー	デンソー
6位	伊藤忠	ヤマモトモナス

## ファンと一緒に 人気ユーチューバーが参加



動画共有サイト「ユーチュー  
ブ」で動画を投稿する人気インド  
ネシア人ユーチューバーのジェロ  
ーム・ポリンさん(21)が、特別  
ゲストとして参加する。  
ジェロームさんは、早稲田大学  
で数学を勉強する現役の留學生  
だ。現在は大学2年生。インドネ  
シア人の目線から日本の文化や日  
本語などについて発信するチャ  
ネル「日本語・マンタツ」を2  
017年12月に設立した。9月上  
旬時点の登録者数はおよそ188  
万人と、高い人気を誇る。  
ジェロームさんは「駅伝に出場  
するのは初めて。最近あまり運  
動する時間がないので、走れるよ  
うに頑張りたい。そして、何より  
楽しみたい」と話した。



同じチームと一緒に走るのには、  
人気日本語教師の伊藤茉莉奈(M  
arina)さんだ。早稲田大学  
大学院日本語教育研究科博士課程  
生だ。茉莉奈さんは「駅伝に出場  
するのは初めて。最近あまり運  
動する時間がないので、走れるよ  
うに頑張りたい。そして、何より  
楽しみたい」と話した。

# ジャカルタ「絆」駅伝2019

SPORT FOR TOMORROW

GOLD PARTNERS: DAI-ICHI LIFE, PaninDai-ichiLife, POCAIR SWEAT, SUMITOMO FORESTRY, TOKYU LAND CORPORATION

SILVER PARTNERS: ANA, Mitsubishi Corporation, OBAYASHI, Panasonic, SHMZ, SOMPO INSURANCE, Taisei

BRONZE PARTNERS: C-PRO, TOYOTA, DENSO, J TRUST BANK, KYODAI, PAPAYA, ROHTO, STRIDERS, YKKAP

MEDIA PARTNER: WAKUWAKU JAPAN

SUPPORT BY: ALSOK, Garuda Indonesia

詳しくはホームページ <http://jakartaekiden.com>

ジャカルタ「絆」駅伝2019 出場チーム一覧

Table listing 500+ teams for the Jakarta 'Kizuna' Relay Race 2019. Columns include team number, team name, and company/organization name.

KYOAI MEDICAL SERVICES advertisement. Includes text: '共愛は皆さまの健康管理のお手伝いをします', 'Care from the Heart', and contact information for various branches.

pristine 8+ advertisement. Includes text: '#LIVEBALANCE #netralkan asam dalam tubuhmu dengan minum PRISTINE 8+', 'PH 8+', and contact information.

## Tokyu Land Indonesia Siap Menurunkan 18 Tim

Dokumentasi Tokyu Land Indonesia



Berkat Jakarta Kizuna Ekiden hubungan antarkaryawan menjadi dekat.

Partisipasi tim ekiden Tokyu Land Indonesia di Jakarta Kizuna Ekiden 2019 ditandai dengan seragam baru. "Tahun ini kami menurunkan 18 tim. Satu tim terdiri dari satu orang Jepang dan tiga orang Indonesia. Jadi ada 76 orang pelari. Ditambah dengan para pendukung, jumlah tim yang memakai jersey Tokyu Land berkisar 100 orang di lokasi acara," kata Finance Director PT Tokyu Land Indonesia, Aono Shoji.

Tim yang ikut tahun ini merupakan peningkatan dari sebelumnya, 14 tim. "Kebetulan banyak karyawan yang baru masuk dan tertarik ikut lari karena mendengar dari rekan-rekan kerjanya bahwa acara ekiden itu asyik acaranya," tambah Aono.

Ia menyadari kans menjadi juara bagi tim Tokyu Land Indonesia tidak besar. Para anggota tim bukanlah pelari cepat dan tentu sulit mengalahkan para juara bertahan. "Meskipun demikian,

karyawan kami senang ikut berpartisipasi. Karena kami berlari agar senang dan bahagia," ujarnya. Ia senang karena beberapa peserta ekiden ini ada yang terus melanjutkan hobi lari dan bahkan berlatih untuk ikut serta dalam lomba lari maraton.

Untuk menghadapi Jakarta Kizuna Ekiden tahun ini, tim ini berlatih bersama dua kali di Senayan. Latihan bersama ini pun untuk memupuk kebersamaan karyawan.

Tahun ini merupakan ke-6 kali partisipasi Tokyu Land Indonesia di Jakarta Kizuna Ekiden. Ia merasakan hubungan antara Jepang dan Indonesia yang makin kuat. "Pada saat lomba, satu tim mengenakan tasuki yang sama. Setiap kali seorang pelari selesai berlari, ia menyerahkan tasuki untuk dibawa berlari. Saat itu kami merasakan hubungan orang Indonesia dan Jepang di Tokyu Land jadi makin dekat," tutur Aono. •

## Juara Bertahan Kembali Mengincar Posisi Puncak

Dokumentasi Denso Indonesia

Di Jakarta Kizuna Ekiden 2019 tim juara bertahan Denso tidak mau tanggung-tanggung. Juara lima kali ini kembali mematok target juara di tahun ini.

Tim Denso menjadi juara I sejak penyelenggaraan pertama Jakarta Kizuna Ekiden pada 2014. "Semula target kami adalah mencetak hat-trick. Tetapi ternyata kami berhasil menjadi juara hingga lima kali," ungkap Bambang Syarifuddin Sudrajat dari PT Denso Indonesia.

Menurunkan tiga tim kuat, ia berharap tiga tim ini pada ekiden 2019 menjadi juara 1, 2 dan 3. "Kami pernah juara 1,3 dan 5. Tahun lalu ada di posisi 1,4 dan 9. Melorot sih tapi masih ada di posisi 10 besar," katanya.

"Mempertahankan gelar juara itu sulit," aku pria yang menjabat sebagai GM PC Logistic di Denso Indonesia ini. Untuk itu, ia mengatur strategi. "Kemudian juga harus latihan dengan disiplin sebab tidak ada hasil yang bagus tanpa ada disiplin latihan," ujarnya saat mendampingi para atletnya bertanding di lintasan lari GOR Sumantri Brojonegoro Jakarta.

Seleksi untuk bisa masuk tim juara ini tentu sangat ketat. Seorang pelari tim Denso harus dapat menyelesaikan rute ekiden yang kurang dari 3 km itu dalam waktu sembilan menit. Mereka diharapkan dapat meningkatkan kecepatan untuk dapat mempertahankan gelar juara.

Anggota tim juara ini pun tahun demi tahun penyelenggaraan ekiden selalu berganti-ganti. "Karena ada karyawan yang kontraknya sudah habis jadi tidak lagi bekerja di tempat kami," kata Bambang.

Sementara untuk anggota tim yang berkebangsaan Jepang di tim ini pun juga karyawan Denso. "Fisik para ekspatriat Jepang ini memang bagus. Mereka mampu mengikuti para



Ingin mempertahankan gelar juara.

atlet lokal. Bahkan ketika latihan bersama mereka bisa mengimbangi para atlet lokal. Jarak dengan karyawan lokal tidak jauh," sambungnya.

Meskipun rutin dan disiplin berlari, prioritas para anggota tim Denso ini tetaplah bekerja. "Kerja tetap yang utama. Namun di tempat kami, karyawan yang senang olah raga dapat menyalurkan hobinya. Perusahaan menyediakan fasilitas dan juga pelatih," kata Bambang.

Fasilitas ini juga tak hanya untuk olah raga lari saja tetapi ada juga fasilitas olah raga lain seperti bulutangkis dan bola voli. "Di masa depan kami ingin menjadi perusahaan yang punya tim olah raga bagus seperti sejumlah tim bola voli dari sejumlah bank di Indonesia. Kami memang belum sampai di sana tapi perusahaan-perusahaan yang sudah berhasil mencetak tim juara itu sungguh menjadi inspirasi kami," kata Bambang. •



Seleksi ketat untuk masuk tim juara Denso.

## Dari Jakarta Menyebar ke Daerah Lain

Lomba ekiden yang populer di Jepang mulai dikenalkan di Indonesia pada Mei 2014 saat pertama kali digelar Jakarta Kizuna Ekiden. Tujuannya adalah mempererat hubungan Indonesia dan Jepang.

Ekiden merupakan olahraga berbasis budaya Jepang, di mana seorang individu harus mempunyai tim atau organisasi untuk berlomba. Berbeda dengan estafet biasa, pelari tidak menyerahkan tongkat kepada pelari berikutnya. Mereka memberikan tasuki (selempang) ke pelari selanjutnya.

Karena tujuan awalnya untuk mempererat hubungan kedua negara, maka anggota tim yang terdiri dari empat orang harus berisi orang Indonesia dan Jepang. Setidaknya terdapat satu orang Jepang dalam tim tersebut.

Sejak awal penyelenggaraan Jakarta Kizuna Ekiden menarik perhatian atlet. Untuk bisa tampil di ajang ini, pelari harus mendaftar jauh-jauh hari. Pada 2018, jumlah peserta mencapai 400 tim atau 1.600 orang. Tahun ini, jumlah peserta mencapai 600 tim atau 2.400 orang. Naik 50% dibanding tahun lalu. Dan hebatnya, pendaftaran lomba untuk tahun ini sudah ditutup sejak 30 Juli. Padahal, lomba baru

diselenggarakan Minggu, 15 September.

Kesuksesan Jakarta Kizuna Ekiden mengilhami kegiatan serupa di daerah lain. Di Kudus, sejak 2018 sudah dilaksanakan Tiket.com Kudus Relay Marathon (TKRM) yang menempuh jarak 42,195 kilometer. Tahun ini TKRM kembali dilaksanakan pada 25 Agustus.

Menurut Co-Founder dan Chief Marketing Officer tiket.com Gaery Undarsa diselenggarakannya kembali TKRM tahun ini tidak terlepas dari animo masyarakat yang begitu besar di even perdana tahun lalu. Tidak hanya jumlah peserta yang melebihi target, namun juga sambutan hangat dan partisipasi dari masyarakat Kudus yang luar biasa.

Selain Kudus, ekiden juga akan digelar di BSD City, Tangerang bertajuk Combi Run yang diselenggarakan oleh Combiphar Indonesia pada 22 September. Sebenarnya, Combi Run sudah diadakan sejak 2013, namun tahun ini ada penambahan kategori Ekiden 20K untuk siswa sekolah menengah atas (SMA) dan komunitas lari.

Ekiden, bermula di Jakarta kini menyebar ke beberapa daerah. Potensi menyebar ke tempat lain pun masih besar. •

## Para Bintang pun Turut Berpartisipasi



Nakagawa Haruka

Sama seperti tahun-tahun sebelumnya, lomba lari Jakarta Kizuna Ekiden selalu bertabur bintang baik itu atlet lari ternama, artis bahkan selebgram Indonesia yang populer turut meramaikan acara ini.

Nakagawa Haruka, salah satu artis Jepang yang kerap mengikuti lomba lari estafet ini. Tahun sebelumnya, Haruka sapaan akrab mantan member idol grup JKT48 ini juga turut serta. Kala itu, Haruka berpasangan dengan pesepakbola Matsunaga Shohei, Ponaryo Astaman dan Yuki Kato.

Gadis berusia 27 tahun ini memang kerap mengikuti berbagai lomba lari. Salah satunya pernah tampil di Tokyo Marathon dan

sanggup menempuh waktu 4 jam 49 menit untuk jarak sepanjang 42km.

Bintang tamu lainnya adalah atlet marathon Jepang Ozaki Yoshimi. Wanita berusia 38 tahun ini pernah meraih medali perak kejuaraan dunia marathon Berlin 2009 dan juara Tokyo Marathon 2008. Ia juga beberapa kali tampil di Jakarta Kizuna Ekiden. Kali ini Ozaki akan bergabung dengan tim estafet dari Asuransi Jiwa Daiichi.



Ozaki Yoshimi

tinggal di Jepang melalui channel youtubnya "Nihongo Mantappu".

Channel YouTube-nya juga berisi konten cara belajar Bahasa Jepang sehingga banyak pengikutnya yang ingin memperdalam Bahasa Jepang. Jerome adalah salah satu pelajar Indonesia yang berhasil mendapatkan beasiswa untuk belajar di Negeri Sakura. Sejak 2016, ia berkuliah di jurusan matematika terapan Universitas Waseda.

Ia juga peduli pada pendidikan di Indonesia, sehingga bersama kakaknya membuat official account Line "Q&A" yang berisi konten-konten belajar matematika, fisika, biologi dan mata pelajaran lain untuk pelajar SMP dan SMA. •



Jerome Polin

Selebgram Jerome Polin juga turut meramaikan lomba tahun ini. Pemuda berdarah Batak ini menjadi sangat terkenal di Jepang dan Indonesia setelah aktif membuat konten kehidupan pribadinya selama



ASK J 1500 615  
www.jtrustbank.co.id

J TRUST BANK  
Jトラスト銀行

### NET&MOBILEバンキング オープン!!

- 残高確認
- 送金
- 請求書の支払い
- 携帯電話のチャージ
- 電子決済アプリ(OVO, GOPAY, LINKAJA) トップアップ
- 国庫金関連の電子納付(MPN)



### メリットいっぱいMOE預金

	他行 (普通預金)	Jトラスト銀行 (MOE預金)
他行のATMで現金引出し	Rp 6,000 ~ Rp 25,000 /1件取引	無料
手数料	Rp 5,000 ~ Rp 20,000	無料
金利	1%	~3%
景品	無	有

- 50juta以上の預金でなんと金利「3%」提供!!
- 口座管理手数料が無料!!

### ATMデビットカード

- JトラストBankのATMカードは、どこの銀行ATMから引き出しても手数料が「無料」
- インドネシアは、2000jutaの預金までは国が保証(ペイオフ制度あり)



### プライオリティカード

- 500juta以上預金のお客様にはプライオリティカードを発行
- 提携先国際・国内航空線のラウンジが無料で利用可能

jtrust lounge list



# Upaya Melahirkan Pelari-Pelari Ternama

Ekiden berakar dari tradisi masyarakat Jepang. Di era 1600-1800-an sistem transportasi dan komunikasi dilakukan secara berantai, dari satu stasiun ke stasiun berikutnya. Kata ekiden sendiri berasal dari kata eki yang berarti stasiun serta den (pengiriman).



Seorang pelari menyerahkan tasuki (selempang) kepada pelari berikutnya

Hakone Ekiden menjadi acara olahraga tahunan terbesar di Jepang. Masyarakat antusias menyaksikan lomba di sepanjang jalur yang dilewati. Yang tidak bisa melihat langsung akan menonton lomba dari televisi. Ko-

non, ketenaran Hakone Ekiden melebihi final sepakbola Piala FA (Inggris).

Ketenaran ekiden melahirkan pelari maraton kelas dunia. Hanya 15 tahun dari Perang Dunia II, Jepang sudah memiliki pelari

kelas dunia. Pada 1961 Takayuki Nakao berhasil menjadi orang Jepang pertama sejak 1942 yang memecahkan rekor maraton dengan waktu 2:18:54. Ia pun masuk salah satu di antara 10 pelari top dunia.

Selanjutnya, pada 1964, Kokichi Tsuburaya berhasil meraih medali pertama untuk Jepang di lari maraton olimpiade. Dominasi Jepang di lari maraton pun tak terelakkan. Pada 1965, 10 dari 11 pelari papan atas dunia berasal dari Negeri Sakura. Setahun berikutnya, 15 dari 16 pelari top dunia berasal dari Jepang.

Persaingan pada 1970 hingga 1980-an semakin ketat karena atlet negara lain berlomba-lomba mengejar ketinggalannya dari Jepang. Namun, Jepang masih menempatkan atletnya di 10 pelari top dunia seperti Seko Toshihiko dan Nakayama Takeyuki.

Era 1990-an Jepang memiliki Takaoka Toshinari. Pelari kelahiran 24 September 1970 ini pernah memegang rekor maraton untuk Asia. Di level dunia pun namanya diperhitungkan. Pernah juara di Tokyo International Marathon (2005), urutan ketiga di Fukuoka Marathon (2001), Chicahoa Marathon (2002).

Saat ini Jepang mempunyai pelari tersohor, Kawauchi Yuki. Kelahiran Tokyo, 5 Maret 1987 ini sudah menjuarai berbagai lomba maraton di Jepang sehingga disebut sebagai pelari maraton paling tersohor dengan julukan Citizen Runner. Di level internasional pun namanya diperhitungkan. Ia menjadi orang Jepang pertama sejak 1987 yang menjuarai Boston Maratathon (2018) dengan catatan waktu 2:15:58.

Kehadiran pelari-pelari tangguh dari Benua Afrika tetap tak meredupkan atlet Jepang. Mereka terus berprestasi karena berlari, juga jalan kaki, menjadi bagian dari hidup sehari-hari mereka. •

## Hadiah untuk Wanita Perkasa

Setelah digelar dua kali di kawasan Plaza Senayan Jakarta, Jakarta Kizuna Ekiden 2019 dilaksanakan di kompleks Gelora Bung Karno (GBK). Para atlet akan melakukan start di dekat Parkir Timur Senayan dan hanya berlari di dalam kawasan GBK.

Setiap peserta mendapat giliran lari sejauh 2,5 km. Dengan demikian total yang ditempuh satu tim yang terdiri dari empat orang adalah 10 km.

Ekiden persahabatan Indonesia dan Jepang pada 2019 ini diikuti oleh kurang lebih 600 tim. Total peserta yang terlibat dalam lomba persahabatan ini kurang lebih 2400 orang. Sesuai aturan lomba, setiap tim harus terdiri dari campuran warga negara Indonesia dan Jepang.

Para pelari pertama dengan tasuki (selempang) diharapkan sudah bersiap di garis start pada pukul 06:00 WIB sedangkan perlombaan dimulai pada 06:30. Tasuki yang jadi kekhasan ekiden ini harus diserahkan ke pelari berikutnya hingga keempat atlet tersebut masing-masing menyelesaikan lari sejauh 2,5 km. Diperkirakan seluruh peserta sudah me-

nyelesaikan lomba pada pukul 08:25.

Ketika lomba sudah selesai, pusat perhatian akan dialihkan ke panggung yang tak jauh dari garis finish. MC dan penyanyi Kato Hiroaki akan memandu acara hiburan dan tentu saja pengumuman pemenang Jakarta Kizuna Ekiden 2019. Khusus untuk tim juara, mereka otomatis berhak ikut bertanding di Borobudur Marathon yang digelar di November 2019 di kawasan Candi Borobudur, Magelang, Jawa Tengah.

Di samping gelar juara pertama hingga sepuluh, akan diberikan juga penghargaan Cosplay Award untuk tim dengan kostum terbaik. Tak hanya itu, panitia pun akan memberikan penghargaan Wonder Women Award untuk tim yang seluruh anggotanya wanita.

Tim-tim yang tidak mendapat gelar juara pun dijamin tetap bergembira di ekiden. Selain ada banyak hiburan di panggung, ada pula bagi-bagi doorprize buat seluruh peserta. Hadiah yang mungkin paling ditunggu para peserta adalah tiket pp ke Jepang menggunakan maskapai penerbangan All Nippon Airways (ANA). •

## Kato : Suatu Hari Nanti Ingin Ikut Berlari

Untuk kelima kalinya Kato Hiroaki, penyanyi asal Jepang yang sudah lama menetap di Jakarta akan tampil mengisi acara Jakarta "Kizuna" Ekiden. Ini merupakan keempat kalinya Kato tampil dalam kegiatan lomba lari sepanjang 9,92 km.

"Saya tampil di acara Jakarta Kizuna Ekiden sejak tahun 2015 sampai tahun ini. Kapasitas saya adalah sebagai pembawa acara dan menghibur para peserta dan hadirin yang datang dengan menyanyi," jelas Kato yang sangat fasih berbahasa Indonesia.

Suami vokalis Mocca, Arina Ehipania ini mengaku tak pernah mengikuti lomba lari tersebut karena setiap diundang harus menjadi pembaca acara dan menyanyi. "Karena saya kan nge-MC dari Subuh hingga acara selesai. Kalau ikut lari juga, nanti suara bisa habis ya," ujar Kato.

Meski demikian Kato sampai kini masih menyimpan rencana suatu saat nanti kalau ada kesempatan, ia akan ikut

meramaikan lomba lari Kizuna Ekiden. "Saya berminat sekali ikut lari," ungkap Kato.

Tahun ini, Kato juga akan membawakan acara dan membawakan lagu berjudul "Terimakasih". Lagu tersebut merupakan lagu theme song Kizuna Ekiden. Merupakan salah satu lagu dalam album mini Kato yang lahir di 2010 dan berbahasa Jepang. Namun lagu tersebut sudah diterjemahkan Kato ke dalam Bahasa Indonesia dengan bantuan sang istri pula.

Lagu tersebut memang dipersembahkan Kato untuk menjembatani hubungan Indonesia dan Jepang agar lebih erat lagi. Di berbagai kesempatan, Kato memang kerap melantunkan lagu itu.

Tentang Kizuna Ekiden, penyanyi berusia 36 tahun ini berharap, kegiatan ini akan semakin mempererat hubungan baik antara Indonesia dan Jepang yang tahun ini sudah memasuki tahun ke-61.

Terlebih lagi, sambung Kato, lomba



Kato Hiroaki

lari ini merupakan lomba lari beregu, di mana masing-masing tim harus terdiri dari peserta dari Indonesia dan Jepang. "Semoga dari kerjasama dalam berlari antara Indonesia dan Jepang bisa berlari bersama-sama pula dalam hal apapun untuk masa depan yang lebih baik," tutupnya. •



**Panasonic**

A Better Life, A Better World

www.panasonic.com/id

**DENSO**  
 Crafting the Core

日尼の絆を深められるよう、全力で走ります。  
 皆様、ご声援宜しくお願いします!!

Kami akan berlari dengan sekuat tenaga untuk mempererat ikatan antara Jepang dan Indonesia. Terima kasih banyak atas dukungan Anda!!



**DIPO STAR FINANCE**

Solusi Kredit Otomotif



**メンテナンスリース**  
 法人向けメンテナンスリースお任せください!!

弊社は1984年からこの地で自動車リースを多くのお客様に提供する三菱商事の子会社です。日本と同様、自動車を利用するためのサービスをオールインワンパッケージでご提供致します。お気軽にお問い合わせください。



お問い合わせ先  
 (英語対応可)



0811-164-388 Verdian (フェルディアン)  
 0811-9760-5959 RYANTHO (リアント)  
 0811-9620-9919 Gloria (グロリア)  
 Email : opl.marketing@dipostar.com



WWW.DIPSTAR.COM